

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Мореходный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ

Декан Мореходного факультета

С. Ю. Труднев

«17» 03 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Ведение радиопереговоров на английском языке»**

специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного  
радиооборудования»  
(уровень специалитета)

специализация «Техническая эксплуатация и ремонт радиооборудования  
промыслового флота»

Рабочая программа составлена на основании требований Кодекса ПДНВ, ФГОС ВО специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования», специализации «Техническая эксплуатация и ремонт радиооборудования промышленного флота» и учебного плана, принятого на заседании ученого совета ФГБОУ ВО «КамчатГТУ» «17» марта 2021, протокол № 7.

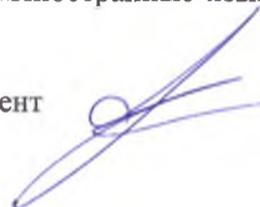
Составитель рабочей программы  
доцент кафедры «Иностранные языки», к.п.н.



Белова Е.П.

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные языки» «7» июня 2021 г., протокол № 10.

Заведующий кафедрой «Иностранные языки», к. ф.н., доцент  
«7» июня 2021 г.



Волков В.С.

### 1. Цель и задачи учебной дисциплины, ее место в учебном процессе

Курс «Ведение радиопереговоров на английском языке» для специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования» ставит своей целью овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в профессиональной деятельности, углубление знаний в соответствии со специализацией.

Работа в море связана с опасностью для жизни - столкновения судов, неблагоприятные погодные условия, поломки оборудования и другие факторы, угрожающие безопасности судна, груза и людей. Поэтому от современного морского радиотелеинженера требуется точное следование правилам ведения радиовахты для обеспечения безопасности мореплавания и оказания помощи аварийному судну.

Работа российских рыбопромысловых судов в международных водах требуют от радиоспециалиста хорошего знания английского языка для успешного выполнения своих должностных обязанностей, ведения радиопереговоров на английском языке, умения вести беседу на профессиональные темы, разбираться в специальной документации, поэтому **задачами** дисциплины являются:

- научить вести радиотелефонные переговоры в море для обеспечения безопасности мореплавания и оказания помощи аварийному судну согласно требованиям Международной конвенции и ГМССБ

- готовить будущих радиоспециалистов к быстрому решению проблем, возникших в результате аварийных ситуаций (столкновения, аварии, посадка на мель и т.д.).

- понимать диалогическую и монологическую речь в сфере профессиональной коммуникации.

### 2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование универсальной компетенции **УК-4** – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции		Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
(УК-4)	способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	ИД-1 УК-4 Выбирает на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИД-2 УК-4 Использует информационно-коммуникационные	<b>Знать:</b> – общеупотребительную лексику, специальную профессиональную терминологию; - грамматику английского языка с основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи.	<b>3 (УК-4) 1</b>  <b>3 (УК-4) 2</b>
			<b>Уметь:</b> – выбирать	<b>У (УК-4)</b>

Код компетенции	Наименование компетенции		Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
	иностранном(ых) языке(ах).	<p>информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках.</p> <p>ИД-3 УК-4 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках.</p> <p>ИД-4 УК-4 Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <p>ИД-5 УК-4 Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.</p>	<p><b>Уметь:</b></p> <p>– выбирать специализированную лексику при чтении и переводе, пользуясь терминологическим словарём, применяя грамматический материал, выделяя главное и второстепенное, аргументируя собственное оценочное суждение, и определяя свое отношение к информации.</p> <p><b>Владеть:</b></p> <p>– английской артикуляцией, особенностями произношения, транскрипцией; - навыками развития устной речи и профессионального общения на иностранном языке.</p>	<p>У (УК-4) 1</p> <p>В (УК-4) 1</p> <p>В (УК-4) 2</p>

### 3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Ведение радиопереговоров на английском языке» является вариативной в структуре образовательной программы по специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования», специализация № 3 «Техн4. Содержание дисциплины»

4.1 Тематический план дисциплины Тематический план дисциплины представлен в таблице

Таблица 2 - Тематический план дисциплины

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
			<b>Раздел 1</b>	<b>38</b>	<b>17</b>			
1. Общие положения.	7	3			3	4	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад) Чтение	
2. Порядок осуществления радиообмена.	7	3			3	4		
3. Определители сообщений. Ответы.	8	3			3	5		
4. Стандартные фразы при радиообмене.	8	4			4	4		
5. Повторение в радиообмене.	8	4			4	4		
<b>Зачет</b>								<b>Зачет</b>
<b>Раздел 2</b>	<b>72</b>	<b>36</b>			<b>36</b>	<b>36</b>		
6. Расстояния. Скорость. Числа	12	6	-	-	6	6	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад) Чтение	
7. Местоположение. Курсы. Пеленги	12	6	-	-	6	6		

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
8. Сводки погоды	12	6	-	-	6	6		
9. УКВ обмен с грифом бедствия MAYDAY.	12	6	-	-	6	6		
10. УКВ обмен с грифом срочности PAN-PAN.	12	6	-	-	6	6		
11. УКВ обмен с грифом безопасности SECURITE	12	6	-	-	6	6		
<b>Зачет</b>								Зачет
<b>Раздел 3</b>	<b>36</b>	<b>22</b>			<b>22</b>	<b>14</b>		
12. Справочная информация, имеющая общий характер (на основе Регламента радиосвязи МСЭ, Руководства по радиотелефонии SEASPEAK, Международного свода сигналов).	8	4			4	4	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад) Чтение	
13. Навигационные опасности, предупреждения, помощь	8	4	-	-	4	4		
14. Лов рыбы	6	4	-	-	4	2		
15. Вертолеты	6	4	-	-	4	2		
16. Прочие случаи радиообмена	8	6	-	-	6	2		
<b>Зачет с оценкой</b>								Зачет с/о
<b>Всего</b>	<b>144</b>	<b>75</b>			<b>75</b>	<b>69</b>		

**Заочная форма обучения**

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
<b>Раздел 1</b>	<b>72</b>	<b>8</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>8</b>	<b>60</b>		<b>4</b>
1. Общие положения. Порядок осуществления радиообмена.	17	2			2	15	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад) Чтение	
2. Определители сообщений. Ответы. Стандартные фразы при радиообмене. Повторение в радиообмене.	17	2			2	15		
3. Расстояния. Скорость. Числа. Местоположение. Курсы. Пеленги	17	2			2	15		
4. Сводки погоды	17	2			2	15		
<b>Зачет</b>								<b>4</b>
<b>Раздел 2</b>	<b>72</b>	<b>6</b>			<b>6</b>	<b>62</b>		
5. Справочная информация, имеющая общий характер (на основе Регламента радиосвязи МСЭ, Руководства по радиотелефонии SEASPEAK, Международного свода сигналов).	23	2			2	21	Чтение Перевод Устный опрос Дискуссия Лексико-грамматические упражнения Тестовые задания Письменное сообщение (доклад) Чтение	
6. Навигационные опасности, предупреждения, помощь	23	2			2	21		

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Лабораторные работы	Семинары (практические занятия)			
УКВ обмен с грифами MAYDAY, PAN-PAN, SECURITE.								
7. Прочие случаи радиообмена Лов рыбы Вертолеты И т.д.	22	2		2	20			
<b>Зачет с оценкой</b>								<b>4</b>
<b>Всего</b>	<b>144</b>	<b>14</b>		<b>14</b>	<b>122</b>			<b>8</b>

#### 4.2 Распределение учебных часов по разделам дисциплины

##### Очная форма обучения

Семестр	7	8	9	
Наименование вида учебной нагрузки	Раздел 1	Раздел 2	Раздел 3	
Лекционные занятия	-	-	-	
Практические занятия	17	36	22	<b>75</b>
Самостоятельная работа обучающихся	19	36	14	<b>69</b>
Зачет/ зачет с оценкой	+	+	+	
<b>Всего</b>	<b>36</b>	<b>72</b>	<b>36</b>	<b>144</b>

##### Заочная форма обучения

Курс	4	5	
Наименование вида учебной нагрузки	Раздел 1	Раздел 2	
Лекционные занятия	-	-	
Практические занятия	8	6	<b>14</b>
Самостоятельная работа обучающихся	60	62	<b>122</b>
Зачет/ зачет с оценкой	4	4	<b>8</b>
<b>Всего</b>	<b>72</b>	<b>72</b>	<b>144</b>

### **4.3 Содержание дисциплины по темам**

#### **Раздел 1**

Тема 1: Общие положения.

Практические занятия 1-2

упр. 1-6стр. 7-8 [1]

Тема 2. Порядок осуществления радиообмена.

Практические занятия 2-3

упр. 1-7стр. 9-17 [1]

Аудиопрактикум .Эпизод 1, [2].

Тема 3. Определители сообщений. Ответы.

Практические занятия 4-5

упр. 1-4стр18 [1]

Аудиопрактикум .Эпизод 2 [2].

Тема 4. Стандартные фразы при радиообмене.

Практические занятия 6-7

упр. 1-10 стр19[1 ]

Аудиопрактикум. Эпизоды 3 [2]

Тема 5. Повторение в радиообмене.

Практические занятия 8-9

упр. 1-4 стр38-43[1]

Аудиопрактикум. Эпизоды 4 [2]

#### **СРС по разделу 1:**

Подготовить ответы на контрольные вопросы по правилам радиотелефонной связи  
стр 49

Выполнение перевода прагматических текстов.

#### **Раздел 2**

Тема 6: Расстояния. Скорость. Числа.

Практические занятия 1-2-3

упр. 1-4стр34-35 [1]

Аудиопрактикум. Эпизод 7 [2]

Тема 7: Местоположение. Курсы. Пеленги

Практические занятия 4-5-6

упр. 1-10 стр19[1]

упр. 1-6 стр22-25[1]

упр. 1-9стр25-30[1]

упр. 1-5 стр19[1]

упр. 1-8стр27-32[1]

Аудиопрактикум. Эпизоды 5, 6 [2]

Тема 8: Сводки погоды

Практические занятия 7-8-9

Упр.11-14 стр. 71-72, упр. 1-4 стр. 166-167, упр. 4-9- стр. 166-167.  
Аудиопрактикум. Эпизод 14 [2]  
Перевод текстов прагматического характера.

Тема 9: УКВ обмен с грифом бедствия MAYDAY.  
Практические занятия 9-10  
Первоначальное сообщение о бедствии. стр.45-46 [1]  
Подтверждение приема сигнала MAYDAY. стр.45-46 [1]  
Аудиопрактикум. Эпизоды 9, 10, 11 [ 2 ]

Тема 10: УКВ обмен с грифом срочности PAN-PAN. Первоначальное сообщение с грифом срочности.  
Практические занятия 11-12  
Подтверждение приема сообщений с грифом срочности. стр.47 [1]  
Аудиопрактикум. Эпизод 12 [2]

Тема 11: УКВ обмен с грифом безопасности SECURITE  
Практические занятия 13-14  
стр. 48 [1]  
Аудиопрактикум. Эпизод 13 [2]

### **СРС по разделу 2:**

Составить:  
Сообщения бедствия  
Сообщения срочности  
Сообщения безопасности  
Подготовить сообщение по теме: Способы определения местоположения  
Перевод прагматических текстов по специальности.

### **Раздел 3**

Тема 12. Справочная информация, имеющая общий характер (на основе Регламента радиосвязи МСЭ, Руководства по радиотелефонии SEASPEAK, Международного свода сигналов).

Практические занятия 1-2  
стр.37-38 [1]  
Аудиопрактикум. Эпизод 8 [2]

Тема 13: Навигационные опасности, предупреждения, помощь  
Практические занятия 3-4  
Упр.9-18 стр. 63-65, упр.1-5стр 68-70, упр.6-10 стр. 70-71.  
Аудиопрактикум. Эпизод 13 [2]  
Интерактивная форма обучения - ролевая игра.

Тема 14: Лов рыбы.  
Практические занятия 5-6  
Упр. 1-8 стр. 170-171, упр. 9 -12 стр. 172-173, упр. 13-14 стр. 166-167.  
Ситуативные упражнения.

Тема 15: Вертолеты.  
Практические занятия 7-8

Упр. 1-9 стр. 174-175, упр. 10-12 стр. 176-177.  
Аудиопрактикум. Эпизод 16 [2]

Тема 16: Прочие случаи радиообмена  
Практические занятия 9-10-11  
Перевод текстов прагматического характера  
Ситуативные упражнения.

### **СРС по разделу 3:**

Составить:

Способы определения местоположения

Перевод прагматических текстов по специальности.

Подготовка диалогов по темам:

Лов рыбы. Вертолеты

## **5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся**

### **5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа**

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов лабораторных занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

### **5.2 Контроль**

Контроль освоения дисциплины «Ведение радиопереговоров на английском языке» подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (экзамен).

Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

### **5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)**

Письменный доклад – это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности.

#### **Оформление доклада**

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

1. Доклад должен быть напечатан через 1,5 интервала; формат текста: WordofWindows -97/2000. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – TimesNewRoman.
2. Доклад выполняется на одной странице листа.
3. При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
4. Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.

5. Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее – 20 мм; нижнее – 20 мм; правое -10 мм; левое – 30 мм.

6. Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй – содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.

7. С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.

Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.

Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется

**Темы докладов:**

Способы определения местоположения

Радиолокация

**6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описания их шкал оценивания;

- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;

- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций.

**Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 1 (зачет, VII семестр)**

**1. Перечень тем, выносимых на зачет:**

Порядок осуществления радиообмена.

Стандартные фразы при радиообмене.

Определители сообщений.

Ответы.

Повторение в радиообмене.

**2. Выполнение тестирования.** Варианты тестов приведены в ФОС

**Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 2 (зачет, VIII семестр)**

**1. Перечень тем, выносимых на зачет:**

УКВ обмен MAYDAY, PAN-PAN, SECURITE

Чтение метеосводок

Способы определения местоположения

**2. Выполнение тестирования.** Варианты тестов приведены в ФОС

**Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине раздела 3 (зачет с оценкой, IX семестр)**

Навигационные опасности, предупреждения,

Помощь

УКВ обмен судно-берег

УКВ обмен судно-судно

Лов рыбы

Вертолеты

**2. Выполнение тестирования.** Варианты тестов приведены в ФОС

**7. Рекомендуемая литература.**

**7.1 Основная литература**

1. Вохмянин С.Н. Деловой Английский на море. – М, 2013 – 270с.
2. Вохмянин С.Н. Аудиопрактикум «Рейс судна Ютопия»-М.2013-80с

**7.2 Дополнительная литература**

- 3 Конвенция ПДНВ и Кодекс ПДНВ. Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несения вахты. – Лондон: CPI Books Limited», Reading RG1 8EX, 2011 – 425с.

**Методические указания по дисциплине**

4. Фурс О.А. «ВЕДЕНИЕ РАДИОПЕРЕГОВОРОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ. Методические указания и задания для студентов специальности 25.05.03 «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования» --./О.А.Фурс. - Петропавловск - Камчатский: КамчатГТУ, 2018 – 30с. [4]

**8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary: [Электронный ресурс]. Режим доступа:  
<http://www.elibrary.ru>
2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа:  
<http://e.lanbook.com/>
3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа:  
<http://grebennikon.ru/>

**Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

Целью проведения лабораторных занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п.5.1 данной рабочей программы.

Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Ведение радиопереговоров на английском языке» предполагает умение работать с первичной информацией.

**10. Курсовой проект (работа)**

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

**11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем**

**11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса**

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;
- использование слайд-презентаций;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты.

**11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса**

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

- текстовый редактор Microsoft Word;
- пакет Microsoft Office.

**11.3 Перечень информационно-справочных систем**

- справочно-правовая система Консультант-плюс <http://www.consultant.ru/online>
- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

**12. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации учебная аудитория № 7-202 с комплектом учебной мебели на 18 посадочных мест;

- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены аудитории:

1) № 7-305, оборудованная 5 рабочими станциями с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 29 посадочных места;

2) № 7-517, оборудованная 8 компьютерами с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 12 посадочных мест;

3) № 3-411, оборудованная комплектом учебной мебели на 30 посадочных мест.

Справочно-информационный и раздаточный материал.

